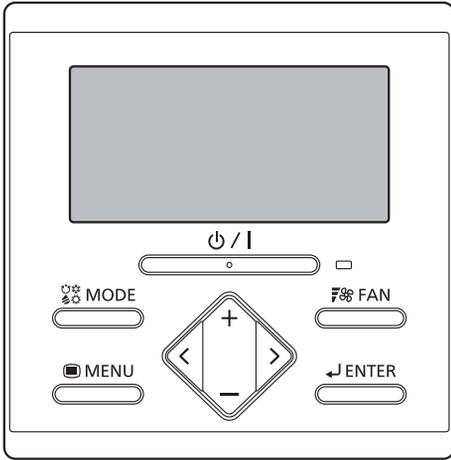


REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE)



UTY-RLR*

OPERATING MANUAL (simple)

WIRED REMOTE CONTROLLER
Keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG (Einfach)

KABEL-FERNBEDIENUNG
Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI (simple)

TÉLÉCOMMANDE FILAIRE
Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO (simple)

MANDO A DISTANCIA CON CABLE
Conserve este manual para futura referencia.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI (semplice)

TELECOMANDO A FILO
Conservare il presente manuale per future consultazioni.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (απλό)

ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ
Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO (simples)

CONTROLO REMOTO COM FIOS
Guarde este manual para referência futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (простой)

ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
Храните руководство для справок в будущем

Русский

KULLANIM KILAVUZU (basit)

KABLOLU UZAKTAN KUMANDA
Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Türkçe



PART No. 9373329442

MANUALE DI ISTRUZIONI (semplice)

N. PARTE 9373329442
TELECOMANDO A FILO

CONTENUTO

■ PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	1
1. PRESENTAZIONE E OPERAZIONI DI BASE	2
1-1. Pannello del display.....	2
1-2. Tasto On/Off	2
1-3. Spia LED (indicatore di funzionamento).....	2
1-4. Tasto MODE (modalità).....	2
1-5. Tasto FAN (ventilazione).....	2
1-6. Tasti +, - (Tasti impostazione temperatura).....	2
1-7. Tasti <, >	2
1-8. Tasto MENU (menu).....	2
1-9. Tasto ENTER (invio).....	2
1-10. Sensore della temperatura ambiente (interno).....	2
2. MENU IMPOSTAZIONI.....	3
2-1. Indicatore direzione flusso dell'aria	3
2-2. Impostazione timer On	3
2-3. Impostazione timer Off	3
2-4. Impostazione ora corrente.....	4
2-5. Ripristino segnale filtro	4
2-6. Impostazione del risparmio energia.....	4

Impostazioni e specifiche non presenti in questo manuale vengono descritte nel manuale di istruzioni sul CD-ROM fornito in dotazione con questa unità. Si raccomanda che l'amministratore riferimento a tale manuale secondo necessità.

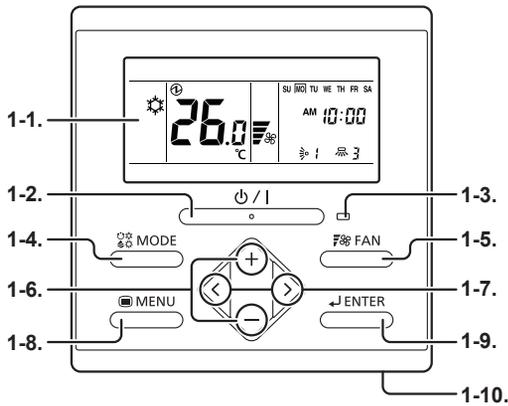
■ PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare lesioni personali o danni alle proprietà, leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare l'unità, e assicurarsi di rispettare le seguenti precauzioni per la sicurezza.

 AVVERTENZA	Questo simbolo indica procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare morte o lesioni fisiche gravi.
	Questa unità dispone di componenti che non possono essere sottoposti a manutenzione da parte dell'utente. Consultare sempre personale autorizzato per le operazioni di riparazione, installazione e spostamento dell'unità. Un'installazione o un utilizzo errato può causare perdite, scosse elettriche o incendi.
	In caso di malfunzionamento, ad esempio puzza di bruciato, interrompere immediatamente l'utilizzo del condizionatore d'aria, interrompere l'alimentazione spegnendo l'interruttore elettrico o scollegare il cavo di alimentazione. Quindi, rivolgersi a personale di servizio autorizzato.
	Non tentare di riparare o modificare da soli alcun cavo danneggiato. Se danneggiato, solo il personale autorizzato può effettuare la sostituzione.
	Non azionare con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica.
	Non utilizzare gas infiammabili nelle vicinanze dell'unità. Ciò potrebbe provocare un incendio.
	Smaltire i materiali d'imballaggio in modo sicuro. Fare a pezzi e smaltire il materiale plastico d'imballaggio, in modo tale che i bambini non possano giocarci. C'è rischio di soffocamento se i bambini ci giocano.
	Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. La supervisione nei confronti dei bambini deve assicurare che essi non giochino con l'apparecchio.

 ATTENZIONE	Questo simbolo indica le procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche alle persone o danni alle cose.
	Non appendersi, collocare o appendere oggetti sull'unità. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, scosse elettriche o incendi.
	Non esporre direttamente l'unità all'acqua. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, scosse elettriche o incendi.
	Assicurarsi che qualsiasi dispositivo elettrico sia ad almeno 1 m (40 poll.) di distanza dall'unità. Ciò potrebbe causare guasti o malfunzionamenti.
	Non adoperare fiamme né impianti di riscaldamento nelle vicinanze dell'unità. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
	Non toccare gli interruttori con oggetti affilati. Così facendo, si potrebbero verificare scosse elettriche o malfunzionamenti.
	Non inserire oggetti nelle fessure dell'unità. Così facendo, si potrebbero verificare surriscaldamenti, scosse elettriche o malfunzionamenti.

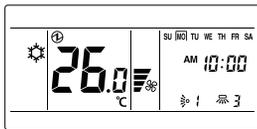
1. PRESENTAZIONE E OPERAZIONI DI BASE



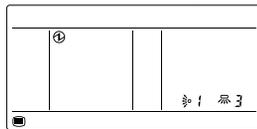
1-1. Pannello del display

I seguenti 2 tipi di schermata sono visualizzati.

Schermata della modalità di monitoraggio



Schermata impostazioni
(Es : impostazione direzione flusso dell'aria)



La Schermata della modalità di monitoraggio è la schermata iniziale di questa unità. Le operazioni base vengono eseguite nel display di questa schermata.

Vedere le single impostazioni per Schermata impostazioni.

1-2. Tasto On/Off

Avvia o arresta l'operazione.

NOTE

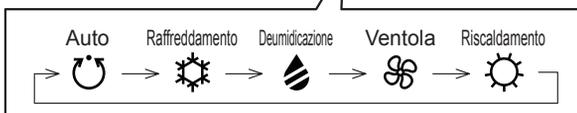
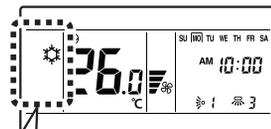
Il tasto On/Off non può essere azionato con schermate diverse dalla Schermata della modalità di monitoraggio.

1-3. Spia LED (indicatore di funzionamento)

Si accende quando l'unità interna è in funzione. Lampeggia quando si verifica un errore.

1-4. Tasto MODE (modalità)

Premere il tasto [MODE] (modalità) per selezionare la modalità operativa.

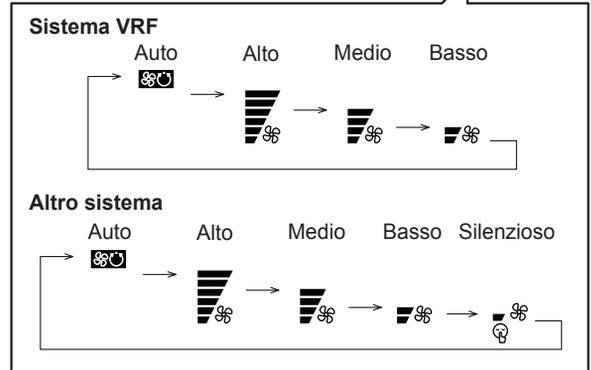
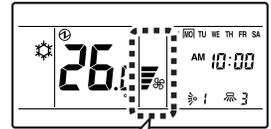


NOTE

Le modalità disponibili variano in base alla configurazione del sistema e le condizioni di tipo / operative di unità interna. Modalità non disponibili non vengono visualizzati e sono saltati.

1-5. Tasto FAN (ventilazione)

Premendo il pulsante il tasto [FAN] (ventilazione), si passa da una velocità all'altra del ventilatore.

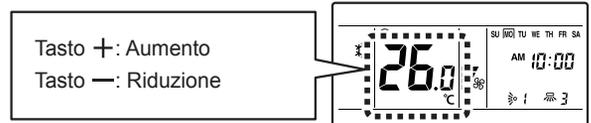


NOTE

Se è selezionata la Deumidificazione, la velocità della ventola viene impostata solo su Auto.

1-6. Tasti +, - (Tasti impostazione temperatura)

Quando start-up viene eseguito normalmente, viene visualizzata la Schermata della modalità di monitoraggio.



Usata per selezionare le voci di impostazione durante la visualizzazione della Schermata impostazione.

NOTE

Se la modalità operativa è impostata su Ventilatore, la temperatura non può essere regolata.

1-7. Tasti <, >

Usata per selezionare le voci di impostazione durante la visualizzazione della schermata di selezione delle voci.

1-8. Tasto MENU (menu)

Premere il tasto [MENU] (menu) per tornare alla schermata di selezione della voce.

Fare riferimento alla sezione. "2. MENU IMPOSTAZIONI".

1-9. Tasto ENTER (invio)

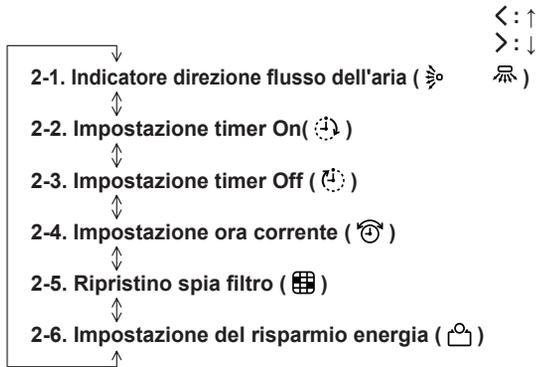
Usato per inserire le voci di impostazione e le impostazioni.

1-10. Sensore della temperatura ambiente (interno)

Sente la temperatura ambiente di unità.

2. MENU IMPOSTAZIONI

- (1) Premere il tasto [MENU] (menu). Viene visualizzata la schermata "Display Item Setting".
- (2) Selezionare il numero della voce da impostare con il tasto [<] o [>]; premere il tasto [ENTER] (invio) per passare alla Schermata impostazioni. Per dettagli sulle impostazioni, vedere la descrizione delle impostazioni in questione.

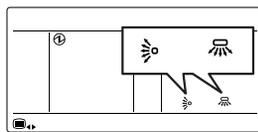


NOTE

Non procedere alla Schermata impostazioni per gli elementi senza funzione che si applica a unità interna o oggetti con uso limitato.

2-1. Indicatore direzione flusso dell'aria

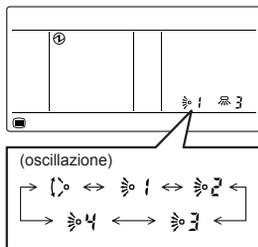
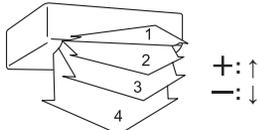
- (1) Selezionare l'icona dell'impostazione della direzione del flusso dell'aria in impostazioni menu. Poi premere il tasto [ENTER] (invio).



- (2) Impostare la direzione del flusso dell'aria.

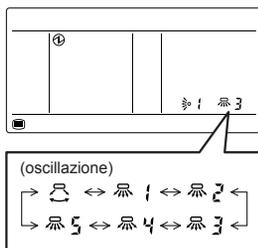
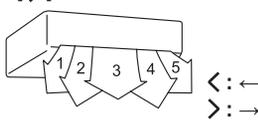
● Regolazione della direzione del flusso dell'aria verticale

Regolare il direzionamento dell'aria in senso verticale o oscillazione con i tasti [+] o [-].



● Regolazione della direzione del flusso dell'aria orizzontale

Regolare il direzionamento dell'aria in senso orizzontale o oscillazione con i tasti [<] o [>].



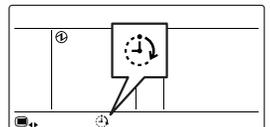
- (3) Quando tasto [ENTER] (invio) viene toccato, il display torna alla Schermata della modalità di monitoraggio.

NOTE

- Impostare la direzione del flusso d'aria con il telecomando. Se si tenta di spostare manualmente la griglia di direzione del flusso d'aria, si avrà un funzionamento errato. In tal caso, arrestare l'operazione e ricominciare. La griglia dovrebbe iniziare a funzionamento correttamente di nuovo.
- Durante l'operazione di Raffreddamento o Deumidificazione, non impostare l'aletta di direzionamento del flusso dell'aria verticale nella posizione rivolta verso il basso per un periodo di tempo prolungato. Il vapore acqueo si può condensare vicino al bocchettone di uscita e gocce d'acqua possono fuoriuscire dal condizionatore.
- Quando la ventola del condizionatore non è in funzione o quando funziona a velocità molto basse, il funzionamento a oscillazione si può arrestare temporaneamente.
- A seconda del modello è possibile che il funzionamento a oscillazione non sia disponibile. Fare riferimento al Manuale di istruzioni dell'unità interna.

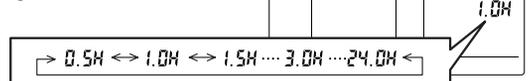
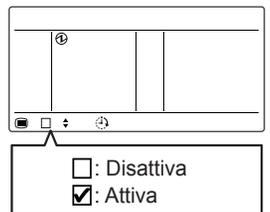
2-2. Impostazione timer On

- (1) Selezionare l'icona dell'impostazione della timer On in impostazioni menu. Poi premere il tasto [ENTER] (invio).
- (2) Impostare su attiva con i pulsanti [+] o [-]. Quindi premere il tasto [ENTER] (invio).



Se si è impostato su attiva, procedere con la fase (3).
Se si è impostato su disattiva, tornare alla Schermata della modalità di monitoraggio.

- (3) Regolare l'ora con [+] o [-].



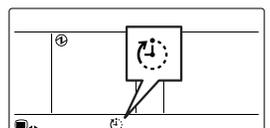
NOTE

L'ora può essere impostata in incrementi di 30 min, da 30 min a 3 ore. Dopo le 3 ore, può essere impostata fino a 24 ore in incrementi di 1 ora.

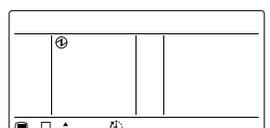
- (4) Quando tasto [ENTER] (invio) viene toccato, il display torna alla Schermata della modalità di monitoraggio.

2-3. Impostazione timer Off

- (1) Selezionare l'icona dell'impostazione della timer Off in impostazioni menu. Poi premere il tasto [ENTER] (invio).

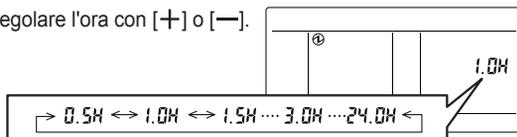


- (2) Impostare su attiva con i pulsanti [+] o [-]. Quindi premere il tasto [ENTER] (invio).



Se si è impostato su attiva, procedere con la fase (3).
Se si è impostato su disattiva, tornare alla Schermata della modalità di monitoraggio.

- (3) Regolare l'ora con [+] o [-].



NOTE

L'ora può essere impostata in incrementi di 30 min, da 30 min a 3 ore. Dopo le 3 ore, può essere impostata fino a 24 ore in incrementi di 1 ora.

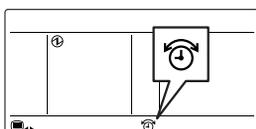
- (4) Quando tasto [↵ ENTER] (invio) viene toccato, il display torna alla Schermata della modalità di monitoraggio.

2-4. Impostazione ora corrente

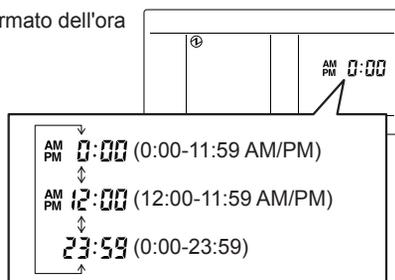
NOTE

Questa funzione non può essere usata se il "L'impostazione dell'ora attuale" è impostato in "Non usato". Per cambiare in "Usato", consultare personale autorizzato.

- (1) Selezionare l'icona dell'impostazione della ora corrente in impostazioni menu. Poi premere il tasto [↵ ENTER] (invio).

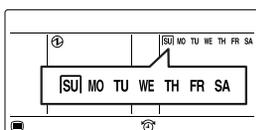


- (2) Impostare il formato dell'ora con [+] o [-].



- (3) Premere il tasto [↵ ENTER] (invio).

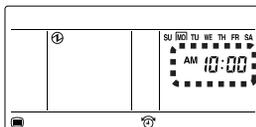
- (4) Regolare il giorno attuale della settimana con i tasti [<] o [>]. Intorno al giorno selezionato viene visualizzato un "□".



SU: Domenica	MO: Lunedì	TU: Martedì
WE: Mercoledì	TH: Giovedì	FR: Venerdì
SA: Sabato		

- (5) Premere il tasto [↵ ENTER] (invio).

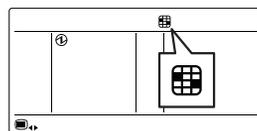
- (6) Selezionare l'ora o min con il tasto [<] o [>] e impostare il valore con i tasti [+] o [-].



- (7) Quando tasto [↵ ENTER] (invio) viene toccato, il display torna alla Schermata della modalità di monitoraggio.

2-5. Ripristino segnale filtro

- (1) Selezionare l'icona dell'impostazione del ripristino segnale filtro in impostazioni menu. Poi premere il tasto [↵ ENTER] (invio).



- (2) Quando tasto [↵ ENTER] (invio) viene toccato, il display torna alla Schermata della modalità di monitoraggio. Il segno del filtro scomparirà .

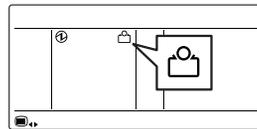
NOTE

Altro sistema:

Questa funzione può essere usata se è stata attivata durante l'installazione. Se è inattiva, l'icona non apparirà sulla schermata. Per attivare la funzione, consultare un addetto all'assistenza autorizzato.

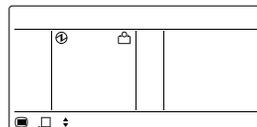
2-6. Impostazione del risparmio energia

- (1) Selezionare l'icona dell'impostazione del risparmio energia in impostazioni menu. Poi premere il tasto [↵ ENTER] (invio).



- (2) Impostare su attiva con i pulsanti [+] o [-].

Disattiva
 Attiva



- (3) Quando tasto [↵ ENTER] (invio) viene toccato, il display torna alla Schermata della modalità di monitoraggio.

Informazioni sul funzionamento Risparmio energia

Il funzionamento Risparmio energia può essere impostato con il telecomando.

In modalità Raffreddamento o Deumidificazione, la temperatura ambiente verrà regolata di qualche grado al di sotto della temperatura definita.

In modalità Riscaldamento, la temperatura ambiente verrà regolata di qualche grado al di sotto della temperatura definita.

L'indicazione della temperatura sul telecomando non mostrerà la temperatura regolata, ma quella con cui è stata impostata la funzione Risparmio energetico.